# بسم الله الرحمان الرحيم

**السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته أقدم لكم شرح للبرنامج المشهور والأفضل في تعريب البرامج Multilizer 6.2 الإصدار 6.2**

## شرح : رضا

## تنصيب البرنامج:

## أولا عند فك الضغط سيكون كالتالي :




## نضغط على أيقونة البرنامج مرتين للتنصيب

## تم تظهر هذه:




ونضغط التالي كما هو مبين في الصورة أعلاه

تم تظهر لنا هذه:



ثم نوافق ثم التالي:

ثم تظهر لنا هذه:




نختار مكان التنصيب و التالي كما هو مبين أعلاه

ثم تظهر لنا هذه:




نترك كل شيء تم نضغط التالي:

تم تظهر لنا هذه:



والآن يتم تنصيب البرنـامج وننتظر بعض الوقت حتى يكتمل تنصيب البرنـامج من دون أي مشاكل عند تشغيل البرنـامج

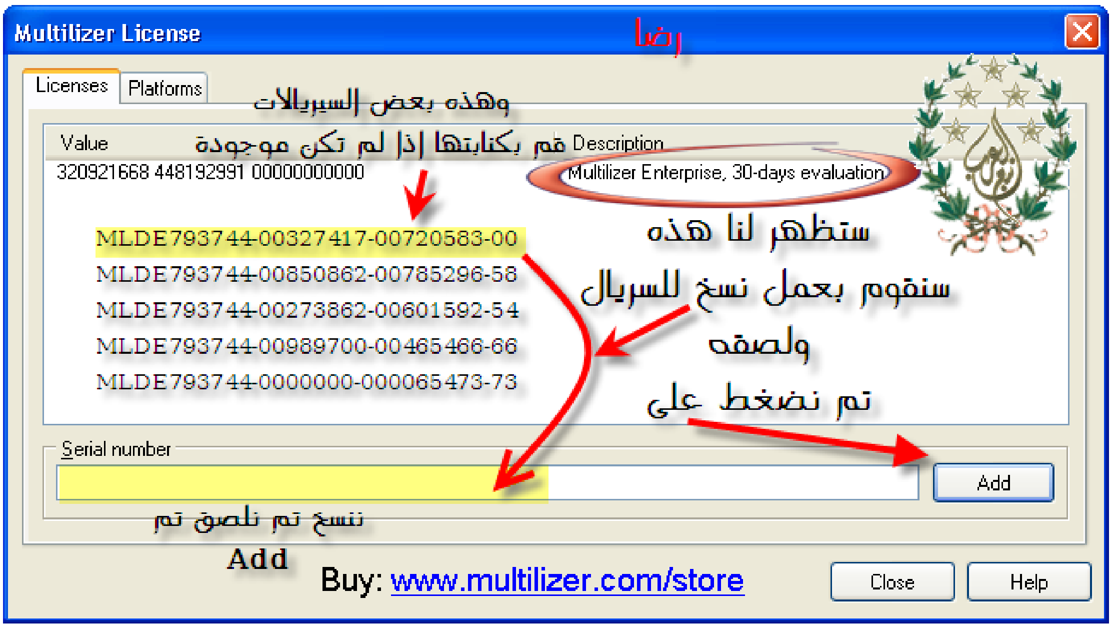



تم تظهر لنا الصورة ويخبرنا بأن البرنـامج اكتمل من التنصيب والآن سنشغل البرنـامج من وضع العلامة كما هو مبين في الصورة لكي نركب السريال ونضغط على **finish** أي إنهـاء

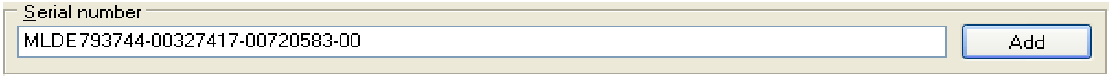
وستظهر لنا رسالة تؤكد أن البرنـامج تجريبي لمدة شهر وأن البرنـامج نسخة تجريبية لذلك لن يشغل جيد بجميع الوظائف ولذلك نضغط على **register..** لتركيب السريال --- لاحظ الصورة ---




تم تظهر لنا هذه --- انظر الصورة جيدا – نضغط على Add عند لصق السريال :




ويصبح هكذا عند النسخ



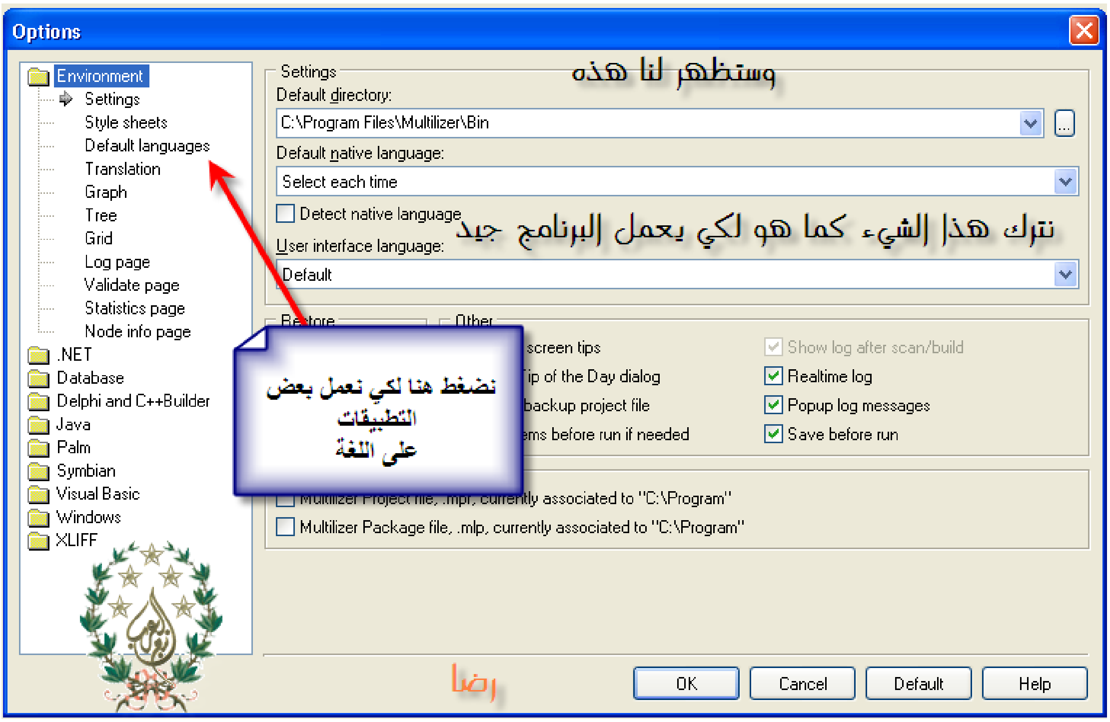

وعندئذ سيكون البرنامج كامل من دون أية مدة محددة

تم وعند فتح البرنامج وقبل أن نقوم بأي عملية تعريب لبرنامج نقوم بالذهاب إلى Tools ثم نختار OPTIONS




وذلك من اجل عمل اللغة العربية هي اللغة الرئيسية إلي سأعرب برامجي إليها..

وعند الضغط على OPTIONS ستظهر لنا هذه



نختار ما هو مشار إليه بالسهم وهوDefaut languages

وستظهر لنا هذه




نحذف اللغات المتواجدة وذلك بالنقر على اللغة ثم حذف منRemove

ولإضافة العربية نضغط على اللغة العربية التي توجد فيها لغات مختلفة مثل " السعودية – المغرب – مصر – واليمن... " نختار اللهجة ثم نضغط على الزر >>

ثم نوافق على الاتفاقية التي ستظهر

ثم نضغط على OK

ثم نذهب لتعريب مشروع جديد وذلك من خلال الضغط على1 لأننا نريد مشروع جديد

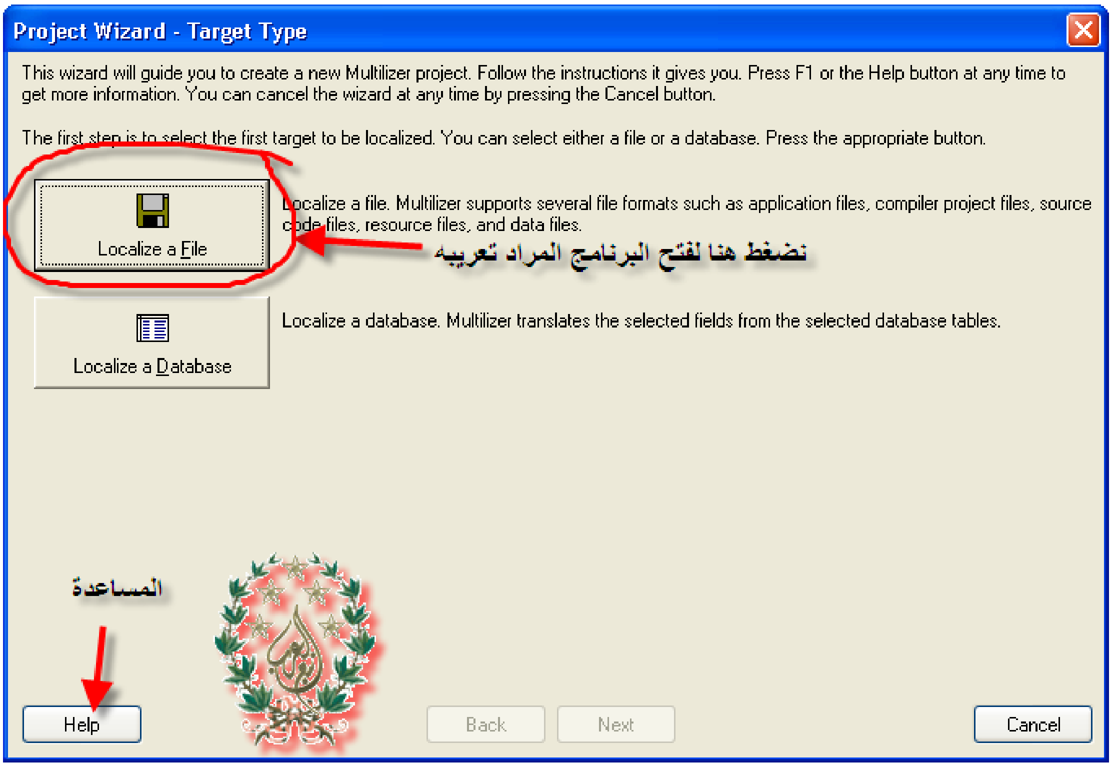



1- مشروع جديد ونضغط عليها

2- فتح مشروع موجود مسبقا

3- قراءة الدليل

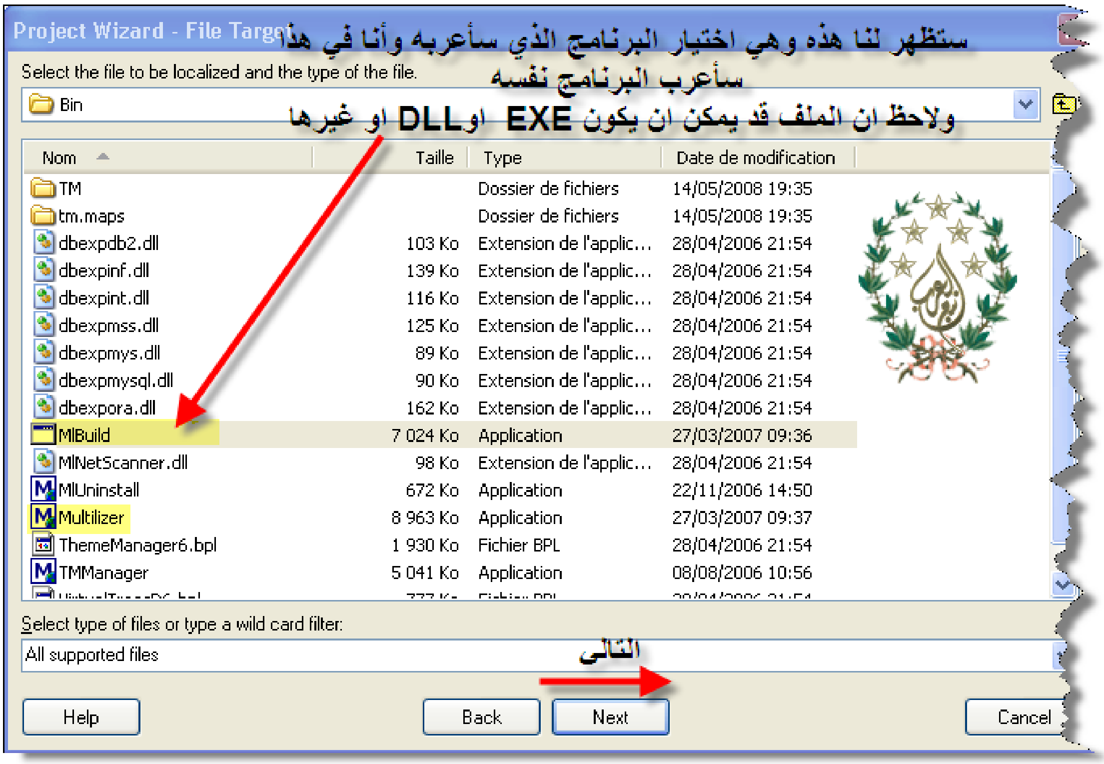
وعند الضغط عليها تظهر لنا هذه




نضغط على الزر الذي مشارا إليه بالسهم وهي أولى المراحل وهي تعني موضع أي ملف---localize A file---

وتظهر لنا هذه القائمة وهي اختيار البرنامج الذي سنقوم بتعريبه وأنا في المثال سأختار البرنامج نفسه وهو Multilizer 6.2

كما و مبين في الصورة
اسفله:



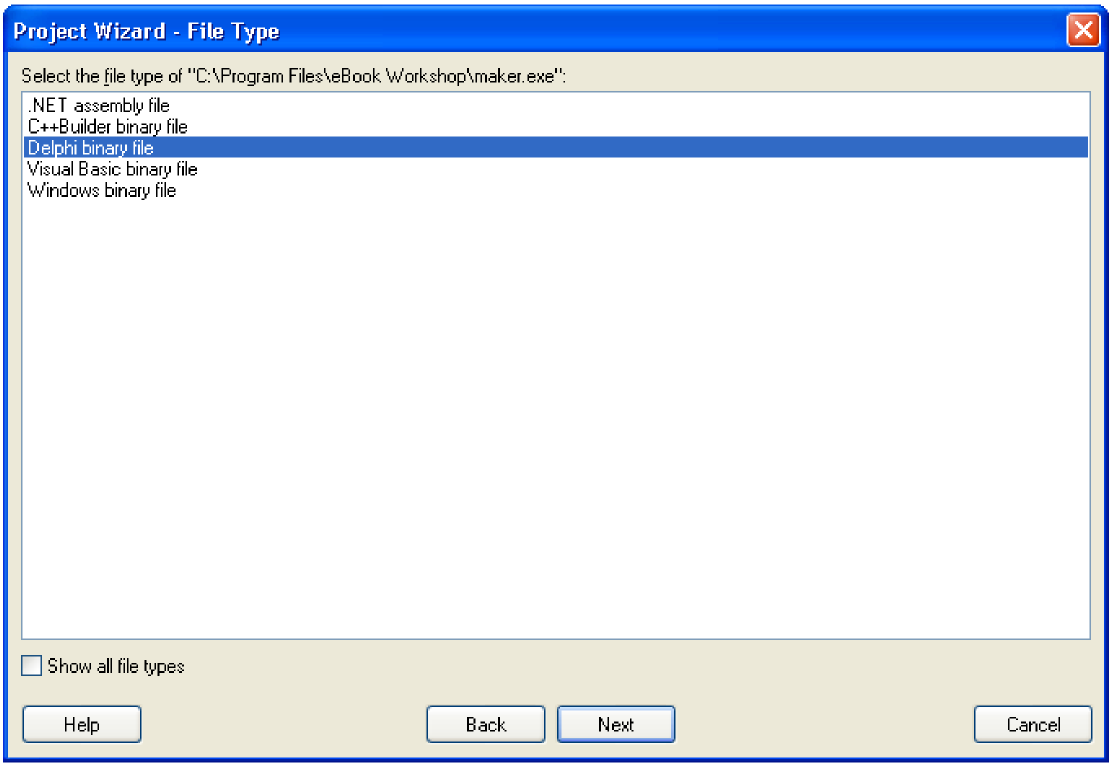

ومن الملاحظ أن البرنامج التي سنعربها قد تكون EXE-DLL-وصيغ أخرى

ملاحظة .

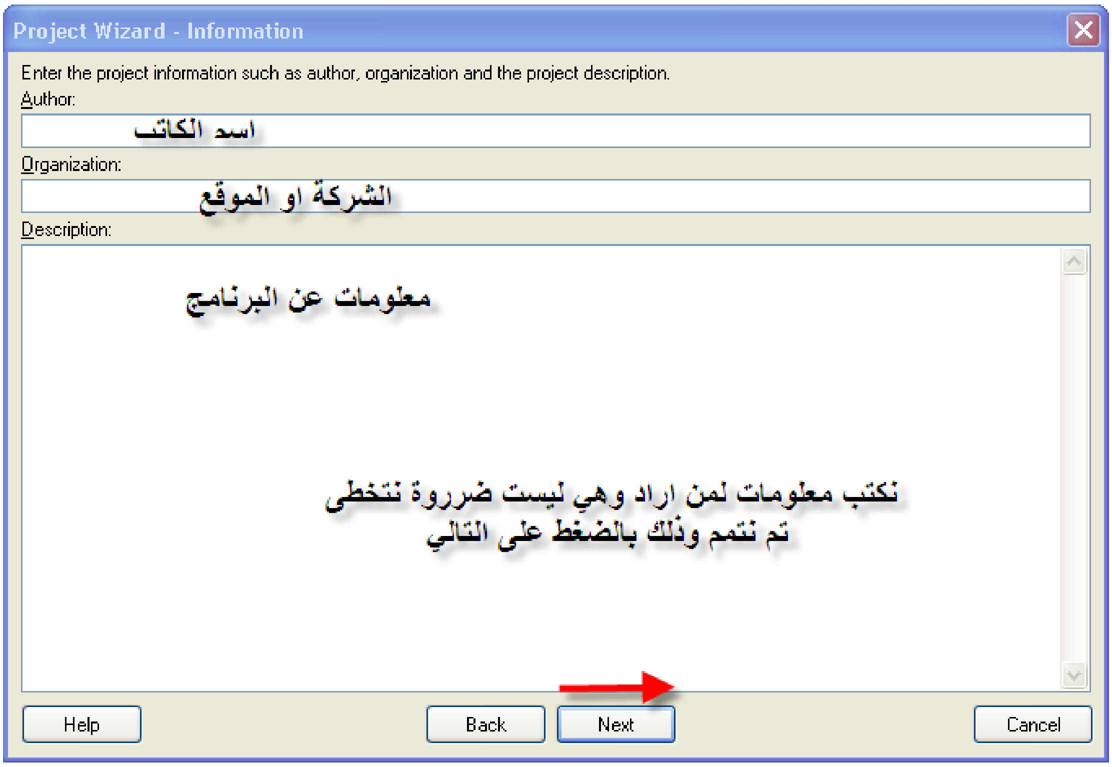
يوجد هناك برامج لا يمكن تعريبها لأنها محمية

وعند اختيار البرنامج نعمل التالي

وتظهر لنا هذه النافذة



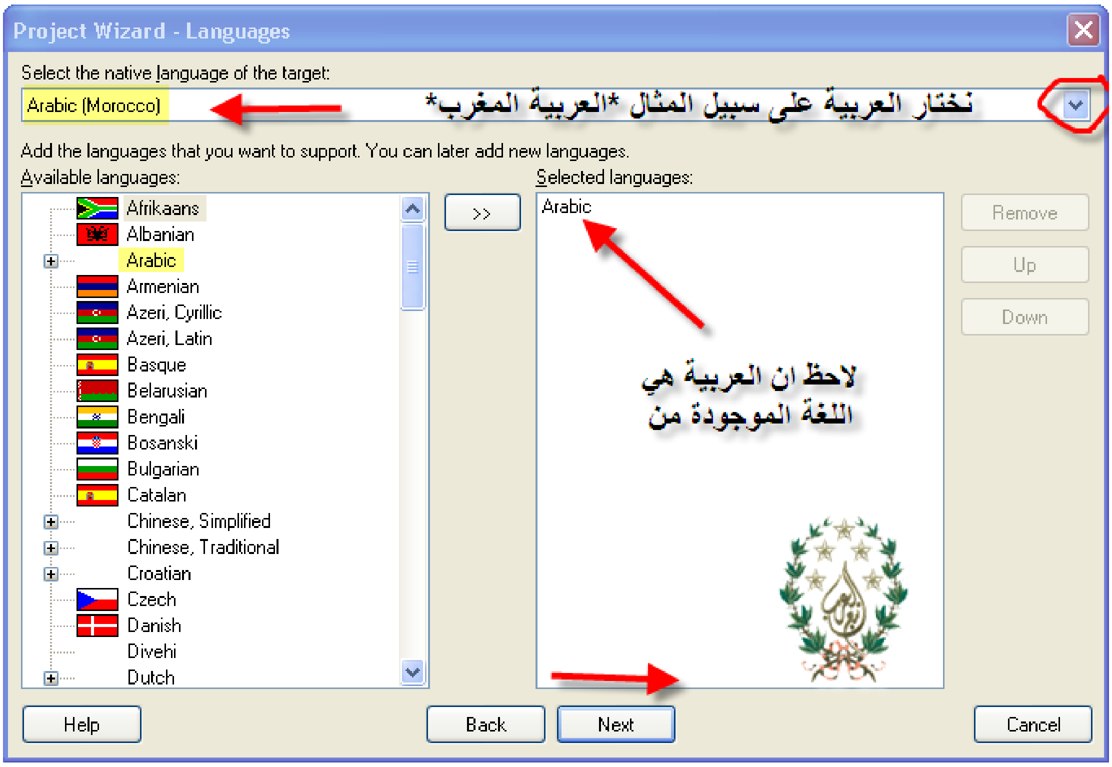

نضغط التالي




نكتب معلومات شخصية وهي غير مهمة ولذالك نتجاوز

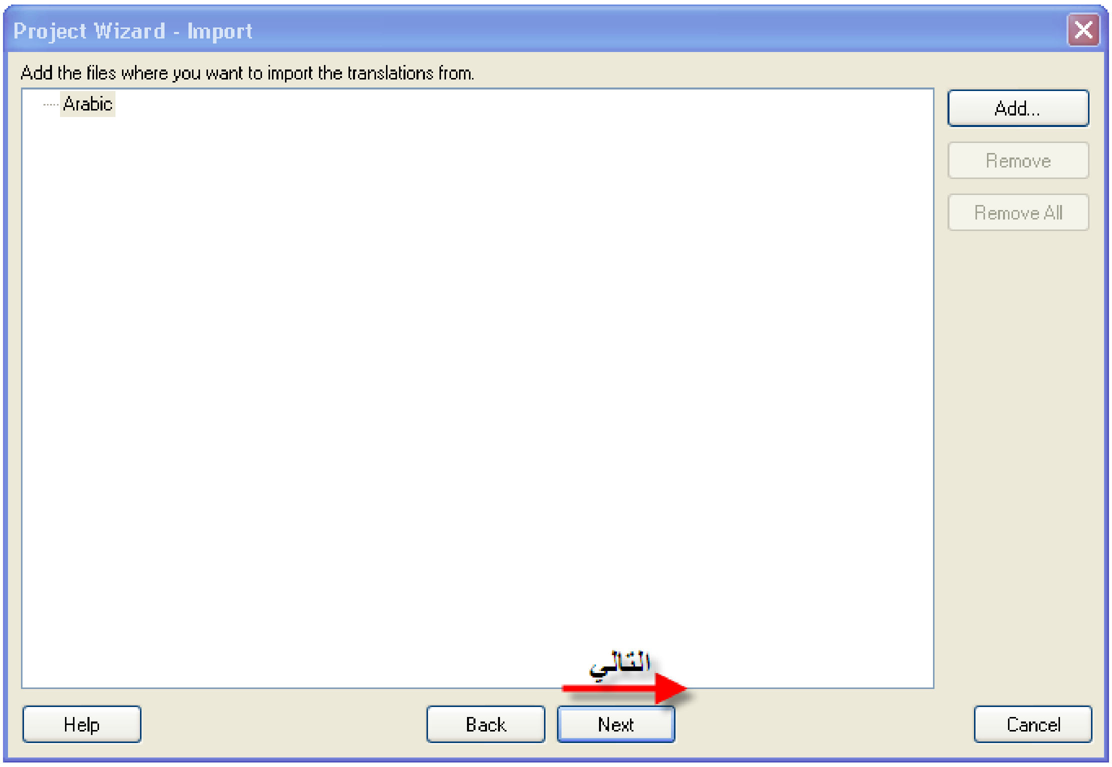
نضغط التالي كما هو العادة

وتظهر لنا ذ النافذة



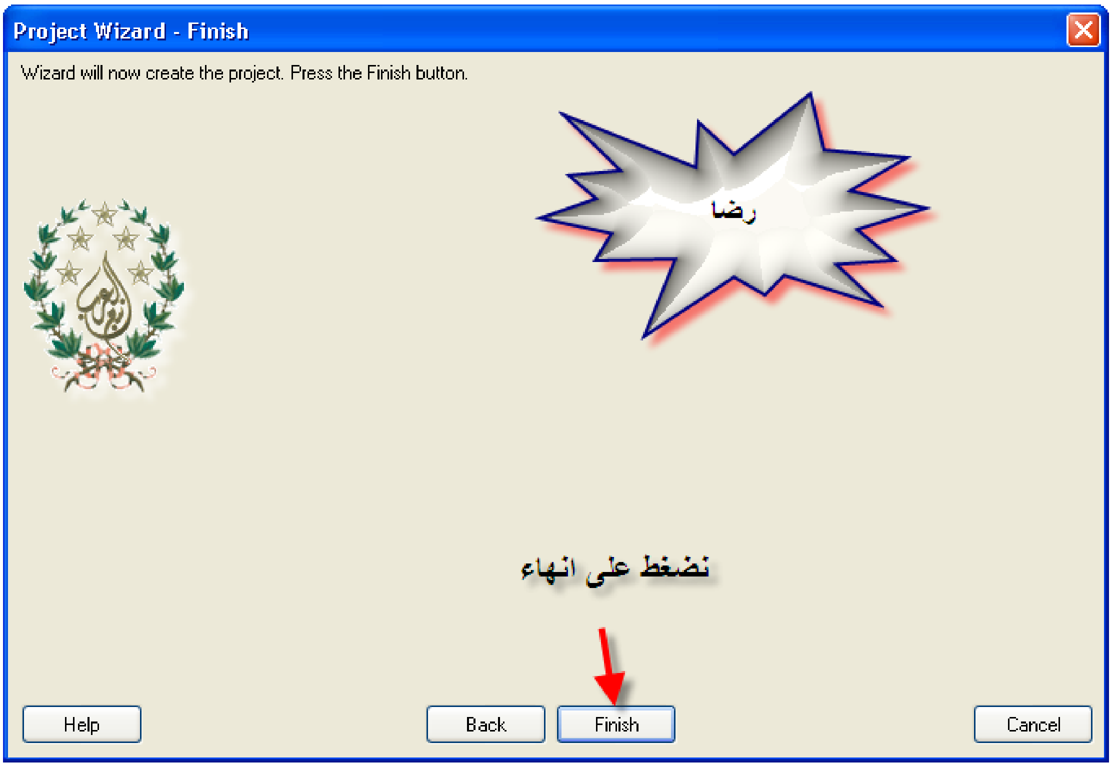

نضغط التالي

تظهر لنا هذه النافذة



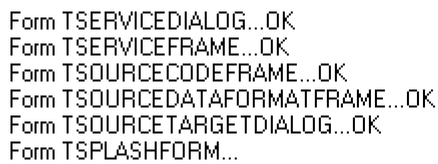
تم التالي

تظهر هذه




والآن العملية انتهت نضغط على إنهاء

وننتظر بعض الوقت حتى يكتمل البرنامج من إدخال الأدوات







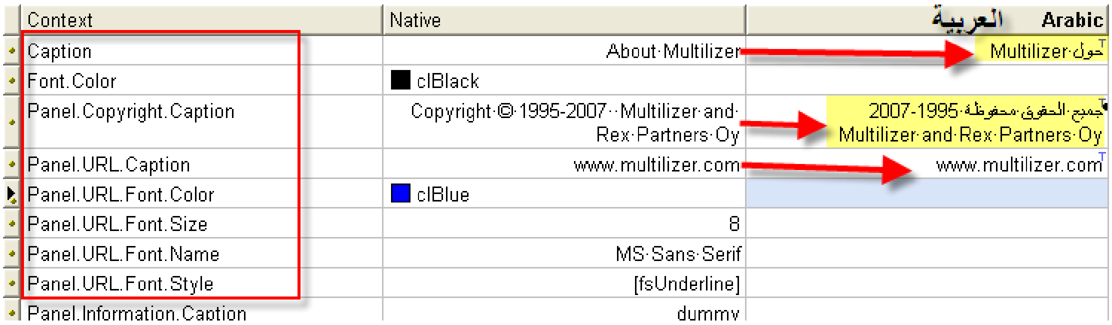
وبعد الانتهاء تظهر لنا المكونات المتواجدة في البرنامج كما و مبين في الصورة أسفله

**ملاحظة**: قم من فظلك بحفظ الملف وذلك من القائمة ملف تم الحفظ وذلك لأسباب التالية - قد يتوقف البرنامج عن العمل ولأسباب أخرى وهي عملية تسهيل عليك الرجوع مرة أخرى وإتمام التعريب




وهذه هي مكونات
البرنامج

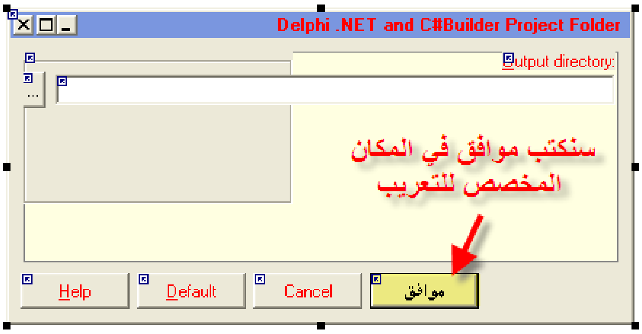
وألان نأتي إلى التعريب البرنامج أنا سأعرب بعض الكلمات أما أنت فيجب عليك أن تعرب جميع الكلمات لكي يكون البرنامج معرب كاملا

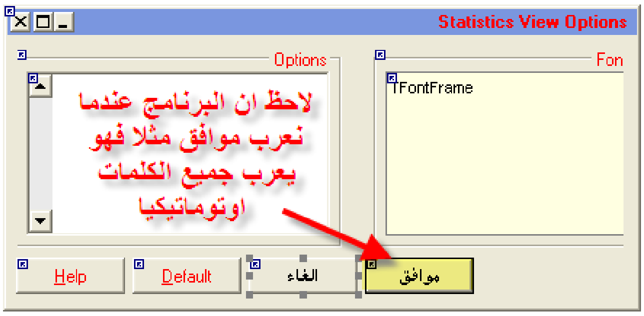


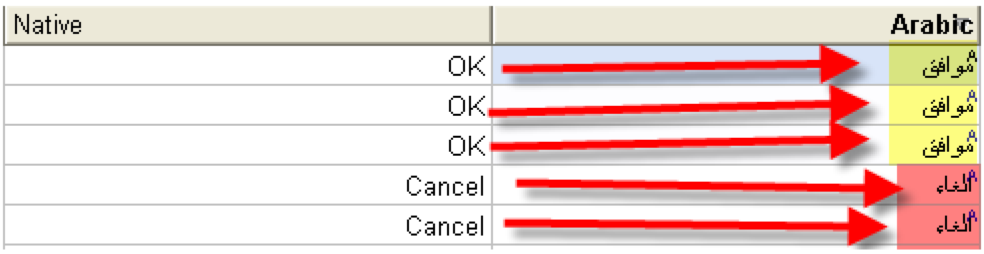
| Context | Native | العربية Arabic |
| --- | --- | --- |
| Caption | About Multilizer | حول Multilizer |
| Font.Color | clBlack | |
| Panel.Copyright.Caption | Copyright © 1995-2007 Multilizer and Rex Partners Oy | جميع الحقوق محفوظة 1995-2007 Multilizer and Rex Partners Oy |
| Panel.URL.Caption | www.multilizer.com | www.multilizer.com |
| Panel.URL.Font.Color | clBlue | |
| Panel.URL.Font.Size | 8 | |
| Panel.URL.Font.Name | MS Sans Serif | |
| Panel.URL.Font.Style | [fsUnderline] | |
| Panel.Information.Caption | dummy | |




ونكتب الكلمات مقابل معناه مثال حول الميلتيليزر



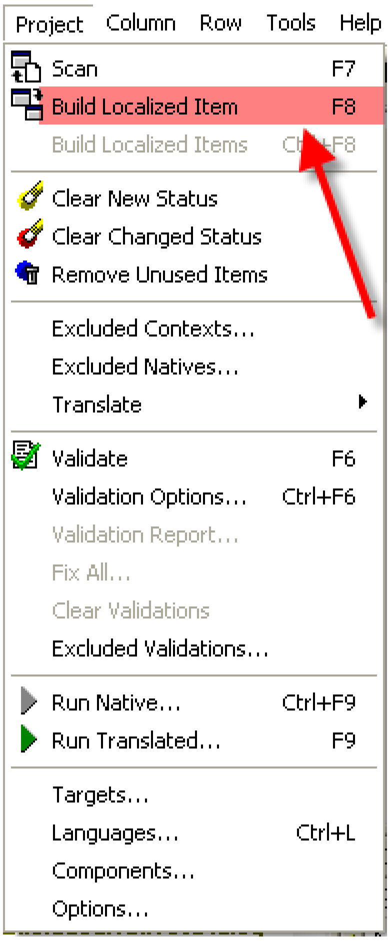
| Native | Arabic |
|---|---|
| OK | موافق |
| OK | موافق |
| OK | موافق |
| Cancel | الغاء |
| Cancel | الغاء |

**لاحظ أن البرنـامج يعرب الكلمات المكررة أوتوماتيكيا**

**وعند الإنـهاء من التعريب نقوم بتجربة البرنـامج وذالك من خلال مايلي**

**PROJECT---build localized iterm F8**

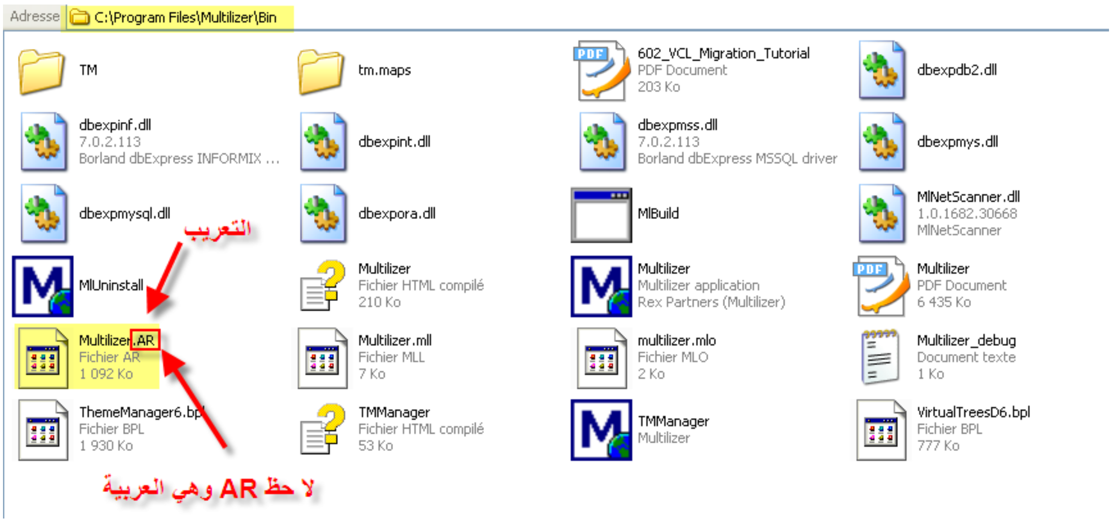
**كما هو مبين في الصورة**




**وننتظر قليلا ثم نذهب إلى ملف البرنامج وسنجد ملف عربي وفي داخل البرنامج المعرب**

**ملاحظة : كل برنامج له خاصيات بحيث قد يكون عبارة عن ملف تنفيذي أو**

**غيره أما أنا لاحظ أن الملف ليس تنفيذي فقط هو بصيغة AR**

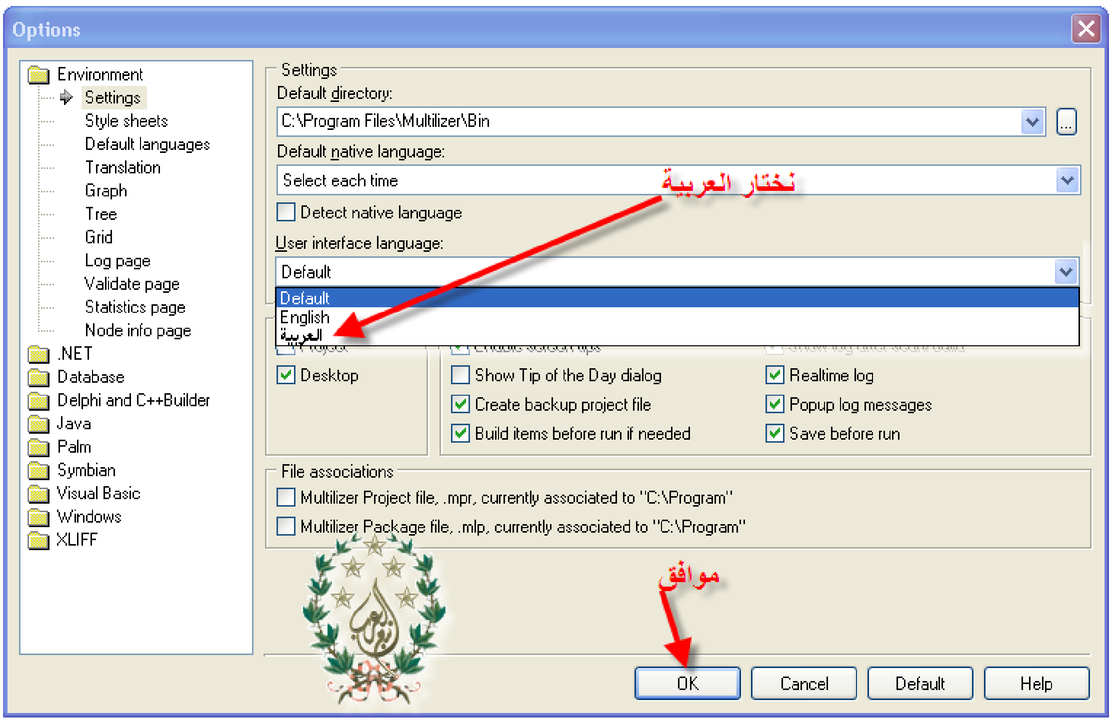



وألان نشغل البرنامج مرة أخرى ونتبع مايلي :

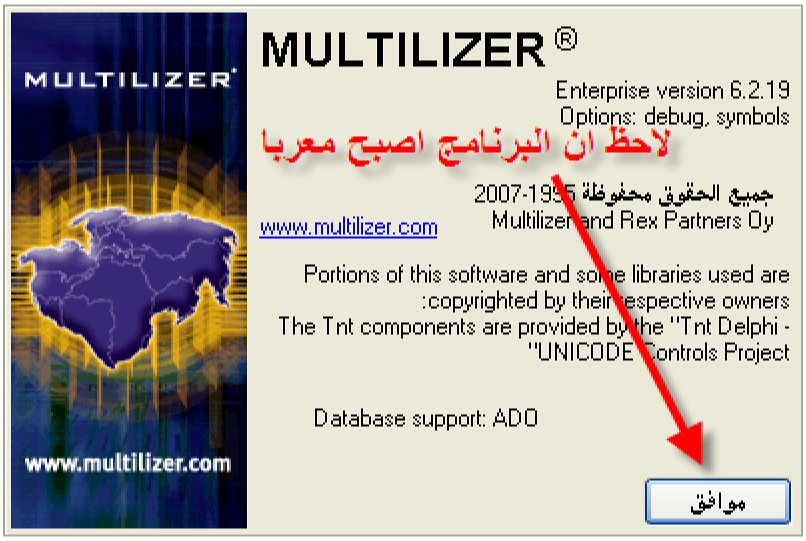
نذهب الى Tools تم نختار OPTIONS

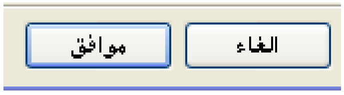
وفي أول قائمة كما و ملاحظ في الصورة نغير اللغة إلى العربية

تم موافق ونخرج من البرنامج ونعيد تشغيل البرنامج مرة أخرى وترى أن البرنامج أصبح باللغة العربية




## ---- أمثلة ---




ولاتنسونا من صالح دعائكم وشكرا لكم

................................................................................

# شرح رضا الصنهاجي

# 2008

# للمراسلة عبر البريد

# rida_s12@hotmail.fr